

SALÂT :

PASSAGES DU CORAN CHOISIS



VERSETS EN FRANÇAIS ET ARABE PHONÉTIQUE

CLAIRE B.

Une évolution au fil de la chronologie de révélation des sourates a souvent été pointée, dans les thèmes abordés et dans les règles que Dieu nous donne. Loin de conclure à des incohérences, nous pouvons y voir la progression spirituelle que Dieu nous fait emprunter. L'ordre chronologique est donc respecté ici.

TABLE DES MATIÈRES

LÉGENDE

- CERTAINS PASSAGES SONT MIS EN ÉVIDENCE :

Il s'agit des passages les plus pertinents pour la prière.

Écriture en gras :

- les signes de la grandeur de Dieu et de son amour pour nous, et tout ce qui nous fait mieux percevoir Dieu et nous incite à l'aimer ;
- les incitations à la piété, à la prière, à la proximité à Dieu.

Écriture en gras et majuscules : les louanges, prières, actes de foi...

- TOUS LES VERSETS NE SONT PAS PRÉSENTS OU COMPLETS :

Le but est soit de sélectionner les passages les plus adaptés pour prier, soit de mettre en valeur au mieux les différents thèmes.

« (...) » **en début ou fin de verset traduit** : le verset est tronqué.

« [...] » **entre deux versets traduits** : certains versets du passage sont omis.

« ... » **en début ou fin de transcription phonétique arabe** : le verset est présent en entier, mais scindé en plusieurs paragraphes.

TRADUCTION

La traduction utilisée est en très grande partie celle de Mohammed Chiadmi.

Elle a été remplacée occasionnellement par celle de Mohammed Hamidullah (version revue et corrigée par le complexe du Roi Fahd), principalement lorsque cela permettait une meilleure césure des versets.

RÈGLES DE PRONONCIATION

« **r** » : « r » roulé

« **gh** » : approche du « r » français classique

« **kh** » : « r » non voisé ou « h » aspiré raclé (« j » espagnol ou « ch » allemand),

« **h** » : « h » aspiré anglais

« **th** » : t avec la langue entre les dents (th anglais de « thing »)

« **dh** » : d avec la langue entre les dents (th anglais de « that »)

« **q** » : « k » très au fond de la gorge

« ' » : coup de glotte (donnant l'impression d'un « a »)

trait sur une voyelle : voyelle prolongée

1. SOURATE DE L'OUVERTURE : AL-FÂTIHA

Bismi Allāhi Ar-Raḥmāni Ar-Raḥīmi

[1] **AU NOM DE DIEU, LE CLÉMENT, LE MISÉRICORDIEUX.**

Al-Ḥamdu Lillāhi Rabbi Al-`Ālamīna - Ar-Raḥmāni Ar-Raḥīmi - Māliki Yawmi Ad-Dīni

[2] **LOUANGE À DIEU, LE MAÎTRE DE L'UNIVERS,**

[3] **LE CLÉMENT, LE MISÉRICORDIEUX,**

[4] **LE SOUVERAIN DU JOUR DU JUGEMENT DERNIER!**

'Īyāka Na`budu Wa 'Īyāka Nasta`īnu

[5] **C'EST TOI QUE NOUS ADORONS!**

C'EST TOI DONT NOUS IMPLORONS LE SECOURS!

Ihdinā Aṣ-Ṣirāṭa Al-Mustaqīma - Ṣirāṭa Al-Ladhīna 'An`amta `Alayhim Ghayri Al-Maghḏūbi `Alayhim Wa Lā Aḏ-Ḍāllīna

[6] **GUIDE-NOUS DANS LA VOIE DROITE ;**

[7] **LA VOIE DE CEUX QUE TU AS COMBLÉS DE BIENFAITS,**

NON CELLE DE CEUX QUI ONT MÉRITÉ TA COLÈRE OU CELLE DES ÉGARÉS!

73. SOURATE DE CELUI QUI S'ENVELOPPE : AL-MUZZAMMIL

Bismi Allāhi Ar-Raḥmāni Ar-Raḥīmi

Au nom de Dieu, le Clément, le Miséricordieux.

(EXTRAITS)

Qumi Al-Layla 'Illā Qalīlāan - Nişfahu 'Aw Anquş Minhu Qalīlāan - 'Aw Zid `Alayhi Wa Rattili Al-Qur`āna Tartīlāan - 'Innā Sanulqī `Alayka Qawlāan Thaḳīlāan

[2] Lève-toi pour prier la plus grande partie de la nuit, [3] ou seulement la moitié, ou un peu moins [4] ou un peu plus, et pour réciter avec soin le Coran, [5] car Nous allons bientôt te transmettre des paroles d'une exceptionnelle gravité !

'Inna Nāshi'ata Al-Layli Hiya 'Ashaddu Waṭ'āan Wa 'Aqwamu Qīlāan - 'Inna Laka Ft Aalnnahāri Sabḥāan Ṭawīlāan

[6] En vérité, la prière de la nuit laisse une profonde empreinte et permet une plus grande concentration, [7] alors que durant le jour tu as à vaquer à de multiples occupations.

Wa Adhkur Asma Rabbika Wa Tabattal `Ilayhi Tabtīlāan

[8] Invoque sans cesse le Nom de ton Seigneur et communique intensément avec Lui !

Rabbu Al-Mashriqi Wa Al-Maghribi Lā 'Ilāha 'Illā Huwa Fa Attakhidh/hu Wa Kīlāan

[9] Il est le Maître du Levant et du Couchant, et il n'y a point de divinité à part Lui. Prends-Le donc pour seul Protecteur !

Mā Tuqaddimū Li'nfusikum Min Khayrin Tajidūhu `Inda Allāhi Huwa Khayrāan Wa 'A`żama 'Ajrāan Wa Astaghfirū Allāha 'Inna Allāha Ghafūrun Raḥīmūn

[20] (...) Tout ce que vous aurez avancé en ce monde, pour le salut de votre âme, vous le retrouverez auprès de votre Seigneur et cela vous vaudra une magnifique récompense. Implorez le pardon de Dieu, car Dieu est toute bonté et toute clémence !

87. SOURATE DU TRÈS-HAUT : AL-A'LÂ

Bismi Allāhi Ar-Raḥmāni Ar-Raḥīmi

Au nom de Dieu, le Clément, le Miséricordieux.

(EXTRAIT)

Sabbīḥi Asma Rabbika Al-'A`lá - Al-Ladhī Khalaqa Fasawwá - Wa Al-Ladhī Qaddara Fahadá - Wa Al-Ladhī 'Akhraja Al-Mar`á - Faja`alahu Ghuthā'an 'Aḥwá

[1] **GLORIFIE LE NOM DE TON SEIGNEUR, LE TRÈS-HAUT, [2] QUI CRÉE ET AGENCE AVEC HARMONIE, [3] QUI PRÉDÉTERMINE ET GUIDE, [4] QUI FAIT GERMER DE TERRE LES PÂTURAGES, [5] POUR LES RÉDUIRE ENSUITE EN SOMBRE FOURRAGE !**

Qad 'Aflaḥa Man Tazakká - Wa Dhakara Asma Rabbihi Faşallá - Bal Tu'uthirūna Al-Ḥayāata Ad-Dunyā - Wa Al-'Ākhiratu Khayrun Wa 'Abqá

[14] Bienheureux l'homme au cœur exempt de toute souillure, [15] qui invoque le Nom de son Seigneur et accomplit la salât ! [16] Mais, hélas ! Vous donnez la préférence à la vie de ce monde, [17] alors que la vie future est meilleure et plus durable.